



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare
促進全民健康與福祉

台湾のサル痘 (Mpox) 新たに 15 例を発見 : 接種対象の人々に早期のワクチン接種を呼びかけサル痘症例の処理プロセスも調整

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-04-18

來源: 疾病管制署

疾病管理予防センター (以下、CDC) は、「4 月 18 日、台湾国内で新たにサル痘 (Mpox) 15 例 (本土症例 13 例、輸入症例 2 例) が増えた。13 人の本土症例は、20 代から 40 代の台湾籍男性 (北部 12 例、南部 1 例) で、3 月 26 日から 4 月 16 日の間に相次ぎ、発熱やリンパ腺腫大、水疱、膿疱および紅疹などの症状が現れたため、医師の診断を受けた後、検査・報告され、それぞれ 4 月 11 日及び 4 月 17 日に陽性となった; 輸入症例 2 例 (マレーシア及び日本!) は、20 代の外国籍及び南部の 30 代台湾籍男性で、確診される前には海外での活動歴があり、帰台後次々症状が現れ、医師の診断を受けた後、検査・報告され 4 月 11 日に陽性が診断された。疫学調査の結果、高リスクの接触者計 19 名がリストアップされ、既に健康教育と 21 日間の自己健康観察を受けている。このほか、リスクの低い 5 名の接触者には、自身の症状に注意を払うようにと指導がなされている」と発表した。

CDC は、わが国は昨年 6 月 23 日から Mpox を第 2 類の法定感染症に指定したが、これまでに患者累計 40 例 (国内 31 例、輸入 2 例) が見つかっており、うち 9 例が入院して隔離治療中、7 例は自宅で自主健康管理中、その他の 24 例はすでに回復している。

CDC のデータによると、4 月 17 日時点で、Mpox の予防接種を受けた人は合計で 7024 人となっているが、うち 43 人が暴露後予防 (PEP) 接種を、6981 人が暴露前予防 (PrEP) 接種を受けており; 「過去 6 か月以内にリスクの高い行為をした」者の接種者計 6826 人と合致している。また、4 月 10 日から第二ステップのワクチン接種希望者登録が始まっているが、本日 12 時までに登録を完了した人は累計で 2 万 5163 人となり、登録順と選択された病院が提供する人数枠に応じて、彼らに受診予約登録を行うようにという電子メールが送信される。予約登録の通知を受け取ったら、案内された病院のウェブサイトアクセスし、予約登録を済ませ、登録した時間に従って病院で予防接種を受けてもらいたい。現在、登録可能な場所は 4837 か所あり、条件が一致している対象者は、できるだけ早く『サル痘ワクチン接種希望登録プラットフォーム (<https://mpox.cdc.gov.tw/>)』に登録し、予防接種を完了し、自分と他の人を守るようにしてほしい。

CDC は「Mpox の対象者は限られており、今回の波は主にヒトヒト間の密接な接触を介して広がっており、流行地区または国内のリスク地域に行く際は、自己防衛を確実にし、不特定多数の人と密接に接触する可能性のある社交活動などのリスクのある場所を避ける必要があるということを再認識してほしい。もし: 皮疹や水疱、発疹、水疱、黄斑、黄斑丘疹、水疱、膿疱などのほか、発熱、悪寒・震え、頭痛、筋肉痛、腰痛、関節痛、リンパ腺 (耳やわきの下、首、鼠径部など) の腫大といった疑い症状が現れた場合、速やかにマスクを着用して病院を受診し、医師に渡航歴、高リスク地域への曝露歴、接触歴を自主的に伝えること。当部門では国際港での検疫措置と公衆のリスクコミュニケーションと健康教育の継続的強化のみならず、抗ウイルス薬とサル痘ワクチンを購入して対象者に割り当て、モニタリングや通報及び関連の予防治療制作をタイムリーに調整している。関連情報については、CDC のグローバル情報サイト (<https://www.cdc.gov.tw>) にアクセスする、或いは国内の感染症防止無料ホットライン 1922 (または 0800-001922) に電話をと呼び掛けている」と注意喚起する。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/Vj7NqJF53Ejxa_3A3_Yr0g?typeid=9

15 new cases of monkeypox (Mpox) were added, appealing to those eligible for vaccination to get vaccinated as soon as possible, the handling process of monkeypox cases to be adjusted

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2023-04-18

Source: Disease Control

The Department of Disease Control (hereinafter referred to as the CDC) announced today (18) that 15 new confirmed cases of monkeypox (Mpox) in Taiwan (13 local cases and 2 imported cases). The 13 local cases were all Taiwanese males, 12 from the north and 1 from the south, aged between their 20s and 40s. They, from March 26 to April 16, successively developed symptoms such as fever, swollen lymph glands, blisters, pustules, and rashes, and went to the hospital for medical treatment, then diagnosed from April 11 to April 17; The two imported cases (Malaysia and Japan) were foreign nationals in his 20s in the north and Taiwanese men in his 30s in the south. Both had a history of overseas activities before they were diagnosed, and they developed symptoms after returning Taiwan, and diagnosed on April 11. According to the epidemic investigation, 19 high-risk contacts have been listed and have received health education and self-health monitoring for 21 days. The other 5 non-high-risk contacts have been given general health education to pay attention to their own symptoms.

The CDC stated that my country has listed Mpox as a second-class legal infectious disease since June 23, 2022. As of today, a total of 40 cases have been confirmed (31 local cases and 9 cases imported from abroad), of which 9 cases are in hospital, 7 cases are under self-health management at home, and the remaining 24 cases have recovered.

According to statistics from the CDC, as of April 17, a total of 7,024 people have been vaccinated with Mpox. Among them, 43 people received post-exposure prophylaxis (PEP) vaccination and 6,981 people received pre-exposure prophylaxis (PrEP) vaccination; which coincides with a total of 6,826 people were vaccinated according to "those who have had high-risk behaviors in the past 6 months". In addition, since April 10 when the second-stage vaccination willingness registration was opened until 12:00 noon today, a total of 25,163 people have completed registration, and according to the registration order of the public and the quota provided by the selected hospital, emails will be sent in order to inform the public to make an outpatient appointment registration. After receiving the appointment registration notice, please go to the provided hospital website link to complete the appointment registration, and go to the hospital to get vaccinated according to the registration time. There are currently 4,837 places available for registration. Eligible people are requested to register at the "Monkeypox Vaccination Registration Platform (<https://mpox.cdc.gov.tw/>)" as soon as possible to complete the vaccination and protect themselves and others

CDC reminded that the target persons of Mpox is limited, and this wave of epidemics is mainly spread through close contact between people. Remind the public to go to endemic areas or domestic risk areas. The citizens that when going to endemic areas or domestic risky venues, implement self-protection, and avoid risky venues such as social activities that may be in close contact with unspecified people. In case of skin lesions such as: rashes, blisters, macules, maculopapular rashes, blisters, pustules, etc., as well as fever, chills/shivering, headache, muscle pain, back pain, joint pain and any suspected symptoms such as swollen lymph glands (such as around the ears, armpits, neck or groin) appear, seek medical treatment wearing mask, as soon as possible, and actively inform the doctor(s) of your travel history, history of exposure to high-risk areas and contact history. In addition to continuing to strengthen quarantine measures at international ports and public risk communication and health education, the department has also purchased and allocated antiviral drugs and monkeypox vaccines for eligible persons, and strengthened monitoring, notification, and timely adjustment of relevant prevention and control policies. For relevant information, please visit the CDC's global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the domestic toll-free epidemic prevention line **1922** (or **0800-001922**).

..... 以下是中国語原文

新增 15 例猴痘(Mpox)病例，呼籲符合接種對象民眾儘速接種疫苗，並調整猴痘個案處置流程

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2023-04-18

來源： 疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(18)日公布國內新增 15 例猴痘(Mpox)確定病例(13 例本土、2 例境外移入個案)。13 例本土個案均為本國籍男性，分別為北部 12 例及南部 1 例，年齡介於 20 多歲至 40 多歲，於 3 月 26 日至 4 月 16 日間陸續出現發燒、淋巴腺腫大、水泡、膿疱及紅疹等症狀，並至醫院就醫，經醫師評估後採檢通報，分別於 4 月 11 日至 4 月 17 日確診；2 例境外移入個案(馬來西亞及日本)分別為北部 20 多歲外國籍及南部 30 多歲本國籍男性，確診前均有境外活動史，並於回國後陸續出現症狀，就醫後採檢通報，並於 4 月 11 日確診。經疫調匡列相關高風險接觸者 19 名，已進行衛教並自我健康監測 21 天，另 5 名非高風險接觸者已給予一般性衛教注意自身症狀。

疾管署說明，我國自去(2022)年 6 月 23 日將 Mpox 列為第二類法定傳染病，截至今日累計確診 40 例病例

(31 例本土及 9 例境外移入)，其中 9 例住院治療中、7 例於居家自主健康管理中，其餘 24 例已康復。

疾管署統計，截至 4 月 17 日共計完成 7,024 人 Mpox 疫苗接種服務，其中暴露後預防(PEP)接種 43 人及暴露前預防(PrEP)接種 6,981 人；而符合「近 6 個月內曾有高風險行為者」計接種 6,826 人。另，自 4 月 10 日開放第二階段疫苗接種意願登記至今日中午 12 時，完成登記民眾計 25,163 人，將依據民眾登記順序與所選擇醫院提供名額，依序寄送電子郵件通知民眾進行門診預約掛號。請民眾於收到預約掛號通知後，至所提供的醫院網站連結，完成預約掛號，並依掛號時間前往醫院接種疫苗。目前尚有 4,837 個名額可登記，請符合條件民眾儘速至「猴痘疫苗接種意願登記平臺(<https://mpox.cdc.gov.tw/>)」登記，以完成疫苗接種，保護自己與他人。

疾管署說明，因應我國本土猴痘疫情，為兼顧醫療量能、民眾權益及社區防疫安全，加以猴痘初期症狀表現較不典型，不易與其他傳染病區分，為鼓勵民眾若有疑似症狀即通報採檢避免延遲診斷，針對疑似個案之處置進行調整；同時經參考猴痘傳播力與侵襲率等相關國際文獻證據，以及先進國家對於猴痘確診個案之隔離政策與處置措施，又考量猴痘傳播具侷限性，須長時間密切接觸或親密接觸才有較高傳播風險，本波國際及本土疫情亦以性接觸傳播為主，國內個案之高風險接觸者監測迄今，未有發生感染情形，一般日常生活、工作接觸等感染風險低，爰依專家會議決議調整個案處置相關流程，重點包括：通報或確診個案經臨床專業評估，醫療上無住院治療照護之需要，且家中條件適合(可 1 人 1 室)，可返家自主健康管理。其中疑似個案衛教提供「疑似猴痘個案衛教事項」並需自主健康管理至檢驗結果陰性排除為止。而檢驗結果為陽性確診之個案，則再次綜合評估，無住院收治需求者，提供「猴痘個案居家自主健康管理事項」，依自主健康管理不同階段提供衛教與建議，並由衛生單位定期追蹤關懷。後續個案如符合結束自主健康管理條件(包括至少 24 小時沒有發燒、過去 48 小時內沒有出現新的皮膚病灶、所有病灶都結痂脫落且長出新皮膚及沒有黏膜病灶)，由衛生單位協助安排就醫評估。

疾管署呼籲，Mpox 傳播對象具侷限性，此波疫情以親密接觸之人際傳播為主，提醒民眾，前往流行地區或國內風險場域，應落實自我防護，並避免出入可能與不特定人士親密接觸之社交活動等風險場域，如出現皮膚病灶，例如：皮疹、水泡、斑疹、斑丘疹、膿疱等，以及發燒、畏寒/寒顫、頭痛、肌肉痛、背痛、關節痛、淋巴腺腫大(如耳周、腋窩、頸部或腹股溝等處)等疑似症狀，應佩戴口罩儘速就醫，並主動告知醫師旅遊史、高風險場域暴露史及接觸史。相關資訊可至疾管署全球資訊網(<https://www.cdc.gov.tw>)或撥打國內免付費防疫專線 1922(或 0800-001922)洽詢。